



КОРОТКІ ВІСТКИ

П'ятниця, 16 березня 1973

СЕНАТОР ВЕРД У ВАШИНГТОНІ ВИСЛОВИВСЯ за тим, щоб ЗСА нав'язали дипломатичні відносини з Кубою Кастро, бо така ізоляція не дає багато, при зв'язках вдається легше знейтралізувати впливи СССР на Кубу. Сенатор вказав на факт, що ЗСА затіснюють дипломатичні відносини з комуністичним Китаєм та СССР, але не змінюють їх своєї позиції супроти Куби.

ІМЕНАМИ ТРЬОХ ПРЕЗИДЕНТІВ ЗСА будуть названі три великі вулиці в столиці Ізраїлю Тель-Авіві. Комісія підшукує відповідні вулиці, які будуть мати назви: Ім'я Трумана, ім. Кеннеді та ім. Джонсона.

СЕНАТ ОДНОЗГІДНО СХВАЛИВ ЗАКОНОПРОЕКТ, за яким Департамент рільництва повинен продовжувати видавати безкоштовні свідання для школярів. Департамент рільництва мав їх якщо не припинити, то дуже скоротити й обмежити в більшості шкіл. Палата Репрезентативів готова затвердити той законопроект, і тоді Департамент рільництва буде змушений заплатити школам, де припинили видавати безплатних свідань, та всім їм видавати дітям.

ПЕРЕД АМЕРИКАНСЬКОЮ АМБАСАДОЮ В НІМЕЧЧИНІ відбулася в минулу середу мирна демонстрація близько 1.000 німців. Якби 700 мешканців Нюрнбергу й околиці прийняли до віддаленого на понад 250 миль Бонну, щоб перевести ту демонстрацію проти плану влаштувати американський вишкільний табір недалеко одної спокійної місцевості. Місцеві мешканці ніяк не хочуть мати поблизу воїнків з їх прапорами, гамором і забаганками. Демонстрація демонстративно передала амбасадорів Мартінові Гільдебрандів меморіал.

В ІРЛАНДСЬКІЙ РЕСПУБЛІЦІ ЗАПРИСЯЖЕНО нового прем'єра, Лайма Косгрейва. У парламенті висловлено йому довіру 72 голосами проти 70, але у Північній Ірландії не має традиційно кожний уряд править тільки з маленькою парламентською більшістю.

КОМУНІСТИЧНИЙ КИТАЙ ЗВІЛЬНИВ двох останніх американських в'язнів, лійтенанта - командера Роберта Фліна, який перебував у китайській в'язниці 6 років, і майора Філіппа Смита, який був в'язнем 8 років. Обидва воїни - летуни і їх літаки були збиті над Китаєм.

У ПІВНІЧНОМУ В'ЄТНАМІ ПЕРЕЗВУЧАЮТЬ ще 148 американських воєнних полонених з листи 585-ох, до яких комуністи призналися, коли передали американцям листу полонених 27 січня ц. р. Всі полонені мають повернутися до ЗСА до кінця цього місяця. Південний В'єтнам звільнив уже коло половини з посеред 26.000 комуністичних воєнних полонених. Найбільші суперечки йдуть між урядом Південного В'єтнаму й комуністами з підписів щодо полонених і їх звільнення. 15 ц. м. В'єтконг звільнив 32-ох полонених з ЗСА.

Видано мемуари ред. Івана Світа про українсько-японські взаємини 1903-1945 р. р.



Ред. Іван Світ (з правого боку) передає ред. В. Кравцеву в редакції "Свободи" примірник своєї праці про українсько-японські взаємини.

Нью-Йорк. — Під фірмою Українського Історичного Товариства, як ч. 3-є його серії "Мемуаристика", появилася окремих 371-сторіковим книжковим виданням п.п. "Українсько-японські взаємини, 1903-1945. Історичний огляд і спостереження" статті і спогади відомого українського політичного діяча і публіциста на Далекому Сході і тепер у ЗСА ред. Івана Світа, довготісного іспробітника "Свободи" і інших українських часописів і журналів ще в країні як в еміграції. На зміст цієї унікальної за своєю темою в українській мемуаристичній і журналістичній книжці склалися чотирнадцять розділів, що в них автор розглядає на тлі світових подій і конфліктів початки й розвиток українсько-японських взаємин, починаючи ще з перших років цього сторіччя, історію українських політичних контактів японців з українцями під час Першої світової війни і потім на Далекому Сході й Маньчжурії між двома світовими війнами та акції під час Другої світової війни. Огляд авторських спогадів і

Президент планує подорож до Європи, Африки, Південної Америки і Японії

Вашингтон. — Заплановано під час своєї пресової конференції 15 березня ц. р. про свої найближчі подорожні плани, президент Ніксон заявив, що устаткування його подорожей за кордон залежить від Державного Департаменту і Крайової Ради Безпеки, як вони рішати, що його подорож до якої країни потрібна в інтересах Америки і світового миру. Р. Ніксон признав, що його подорож до Пенки і Москви, маючи викликати нарікання заприязнених з Америкою

През. Ніксон пропонує, щоб Найвищий Суд вирішив справу "Екзекутивного привілею"

Вашингтон. — Виступаючи 15 березня на пресовій конференції, президент Ніксон поновлював заявляв проти того, щоб Конгрес переслідуював за будь-яких справх членів Верховного Суду, як це в активній службі, чи як в неактивній. Як відомо, сенатська Юридична комісія, яка розглядає справу призначення Патрика Грея на директорство Федеральною Бюро Інвестицій, вимагає свідчень від директора Президента, Джона Ліна. Згідно з дорученням президента Ніксона, Джон Грей відмовився скласти свідчення, хоч погодився дати неформальні висловлювання у письмовій формі. Президент Ніксон заявив, що найкраще було б, коли б Найвищий Суд в цій справі вирішив рішення і раз назавжди уточнив легальний аспект

Жида потурбували советського дипломата в Нью-Йорку

Нью-Йорк. — Вечером 16 березня члени Жидівської Ліги Оборони заатакували на вулиці Г. М. Косенкова, другого секретаря советського місії при Об'єднаних Націях, облягаючи його червоною фарбою. Ніяких фізичних пошкоджень советському дипломатові не нанесено, а советська місія відмовилася формально оскаржити осіб, які здійснили напад. Йдеться тут про Зелігу Шпірну (18 років) та Мічела Рейна (16 років), членів Жидівської Ліги Оборони, які, нападаючи на советського дипломата, хотіли провести демонстрацію в обороні советських жида, переслідуваних в СССР. Облягаючи поваленого на хідник советського ди-

Менор Джуниор Коледж пропонує безкоштовну науку писання писанок

Дженкінгтон, Па. — Вища школа для дівчат Менор Джуниор Коледж поблизу Філадельфії, яка керується українськими Сестри Василією, президент Мати Ольги ЧСВВ, повідомляє, що від 8 до 8 квітня включно, в п'ятницю, суботу й неділю, там буде проведено для зацікавлених традиційний безкоштовний курс писання писанок. Бажаючі мають внести лише по 5 доларів для оплати приладдя, фарб, воску тощо. Кожен виклад триватиме по 2 години: 6-го квітня від 7:30 до 9:30 вечора, 7-го — від 2 до 4 г. по полудні, 8-го — також. У пресовому повідомленні з Коледжу сказано: "Якщо ви ще ніколи не написали писанку, то прийдіть до Менор Коледжу на триденну науку основ писання великодніх писанок". Можна телефонувати: (215) 885-2360, або ж зголоситися письмово, додаючи чек на 5 доларів, на адресу: Menor Junior College, Jenkintown, Pa. 19046. На цей курс вже зголошуються студентки, та жор і не-українки, з самого Менор Коледжу й сусідніх шкіл. Дирекція Ко-

Канада стурбована хитним миром у В'єтнамі — полетів туди міністер Шарп

Сайгон. — До столиці Південного В'єтнаму прилетів канадський міністер закордонних справ Мічел Шарп, який негайно відбудув дозвіз нараду з міністром закордонних справ Південного В'єтнаму Тран Ван Лямом. Цей останній запевнив канадського міністра, що південно-в'єтнамський уряд дбає, щоб не порушувати умов перемир'я. Канадський уряд стурбований, що Міжнародна Комісія для Контролю і Нагляду у В'єтнамі не має змоги працювати як слід і що тому Канада, як один з її членів, опинилася в незручній ситуації. Комуністичні члени цієї Комісії Мадрида і Польща — з правих беруть сторону Північного В'єтнаму і В'єтконгу, а тому, що за постановою договору про припинення війни у В'єтнамі з 27 січня ц. р. всі рішення цієї Міжнародної Комісії мають бути одноголосні, то насправді вона має зв'язані руки і спутану свободу рухів. Канадський міністер заповів, що коли ті відносини не поправляться, то Канада виступить з Контрольної Комісії.

Дейвід Брус буде першим амбасадором ЗСА у Пенкі

Вашингтон. — Президент Ніксон повідомив у своїх вступних заходах на пресовій конференції 15 березня ц. р., що на першого амбасадора Америки у Комуністичному Китаї — з офіційним титулом голови Уряду зв'язку — буде 75-літній Дейвід Брус. Ніксон заявив, що він відкликав Дейвіда Бруса з стану спочинку, вважаючи, що на той пост у Пенкі треба післати дипломата з великим стажем і повагою: Дейвід Брус був амбасадором у Британії, Франції й Західній Німеччині та головою американської делегації на Паризькій Конференції про В'єтнам. Найближчими співробітниками Бруса у Пенкі будуть Алфред С. Дженкінс з Державного Департаменту і Джон С. Голдрік з Крайової Ради Безпеки — обидва фахівці далекосхідних і азійських справ, обидва із знанням китайської мови. Вони обидва товаришили були Ніксону в його подоро-

СССР вимагає для Тіта Нобелівської нагороди миру

Москва. — "Правда" з 15 березня опублікувала інформацію про те, що голова Советського Комітету Миру Н. Тихонов звернувся до Нобелівського Комітету з пропозицією, щоб на цей рік призначити Нобелівську нагороду миру югославському президенту Тітові. Цей свій лист Тихонов написав нібито у підтримку заходів по цій лінії, які ведуться в окремих західноєвропейських державах. У листі Тихонов підкреслює, що у своїй політичній діяльності президент Ти-

В СССР почалося раціонування харчів; англійська газета вказує на політичні причини господарської кризи

Лондон. — "Дейлі Телеграф" інформує про те, що в СССР почалося раціонування таких харчових продуктів як картопля і масло. Газета пише, що кризу на відтинку харчів в СССР офіційно пояснюється незадовільним врожаєм з урахуванням погану погоду. "Дейлі Телеграф", однак, оспорує це намагання окласти всю вину на несприятливу погоду, бо, як пише газета, не була сприятлива погода також і в інших країнах, зок-

ВАТИКАН ІЗ ЗАСТЕРЕЖЕННЯМИ ДОЗВОЛИВ ПЕРВОІЄРАРХОВІ УКЦ НА УЧАСТЬ В ЄВХАРИСТИЙНОМУ КОНГРЕСІ, ІНФОРМУВАВ ЄПІСКОПІВ

Одержані тепер з достовірних мирянських джерел інформації та відписи документів потверджують попередні поголоски, що Ватикан тільки із застереженнями дозволив Первоієрархові Помісної Української Католицької Церкви, її Верховному Архипіскупові Кардиналові Йосифу Сліпому, на участь в Євхаристійному Конгресі в Мельборні, Австралія, і опісля повідомив про це, за посередництвом своїх делегатів у поодинокі країни, усіх єпископів цієї Церкви з виразною метою відмовити їх від участі в тому Конгресі разом з їхніми Первоієрархами, до якої він їх окремо запрошував. Цим і висловлюється, що тільки Владика УКЦ в Канаді взяли участь у тому Конгресі разом зі своїми Первоієрархами, але не було на ньому Владик УКЦ з Америки, Бразилії й Аргентини та Західної Європи.

Згідно з одержаними відписами документів, Верховний Архипіскуп Блаженніший Йосиф Сліпий звернувся листом, датованим 3-го січня, до Папи Павла VI, інформуючи його про своє бажання взяти участь в Євхаристійному Конгресі в Мельборні в лютому ц. р. у відповідь на того листа ватиканського секретаря стану. Кардинал Війо, переслав в Верховному Архипіскупові лист, датований 22-го січня, в якому сказано:

Новий лист Кардинала Війо

Ваша Еміненце! Це є зв'язку з Вашим листом з 3-го січня, в якому Ваша Еміненція поінформувала Святого Отця, що Вас запрошено до участі в Євхаристійному Конгресі в Мельборні для відправи Святої Літургії прохуючи про необхідну авторизацію.

Найвищий Архипіскуп, після добайного розгляду питання, не має застережень щодо відвідин Вашої Еміненції того міста, якщо метою відвідин в Мельборні не є жадні інші цілі, як тільки вказана, що поїздка матиме виключно ритуальний характер та що вона відбудеться згідно з духовним і Євхаристійним значенням того торжественного міжнародного святкування. Його Свястість не має сумніву, що Ваша Еміненція виключить інтенції осіб робити заходи, які не є літургійні та які можна б інтерпретувати як наїс на Апостольську Столицю у справах, які не є згідні з існуючим законом. Він дуже добре розуміє,

Змінено програму відвідин Верховного Архипіскупа УКЦ в Канаді, очікується запрошення його на відвідини в ЗСА

Вінніпег. — Місцевий український католицький тиждень "Поступ" з 11-го березня ц. р. повідомив про деякі зміни в програмі запланованих відвідин Первоієрарха Помісної Української Католицької Церкви її Верховного Архипіскупа Кардинала Йосифа Сліпого в Канаді. Згідно з новою програмою, Верховний Архипіскуп в дніх від 13 до 20-го квітня буде на відвідинках у Ванкувері і в Едмонтоні, від 20 до 26-го квітня у Саскатуні, від 26 квітня до 4-го травня у Вінніпегу і від 4 до 12-го травня в Торонто. З усіх цих містх Гостя вітатимуть спільно всі українські католицькі Владики Канади і до них, як це було в 1968-му році, цілком певно



Блаженніший Йосиф Сліпий, Верховний Архипіскуп УКЦ

як невідповідно і шкідливо було б, якщо Ваша Еміненція навіть мимовільно втручався в ту велику маніфестацію побожності і віри. Відважний Вашій Еміненції за увагу до його чести, Святіший Отець висловлює свою добру волю та бажає зі свого серця передати Вам Апостольське Благословення, як враз Небесних Ласк. Він бажає Вам щасливої подорожі.

Маніфестуючи Ваш такий мої власні добрі побажання, дозволяю мені з цієї нагоди знову потвердити мою глибоку повагу. Від Вашої Еміненції дуже відданого в Бозі, Й. Війо.

Згідно з інформацією, копію цього листа Кардинала Війо до Первоієрарха Помісної УКЦеркви її Верховного Архипіскупа Блаженнішого Йосифа Сліпого, Апостольські Нунції в поодинокі країни переслали на початку лютого ц. р. всім Владикам УКЦ в тих країнах із таким супровідним листом:

Ваша Ексцелленце! Згідно з вказівкою моїх Зверхників пересилаю цим листом Вашій Ексцелленції, для Вашої особистої інформації, тільки що одержану копію листа, що його в останньому часі переслав Його Еміненція Кардинал Секретар Стану до Його Еміненції Кардинала Верховного Архипіскупа Львівського. Лист є відповіддю нашого Святого Отця на прохання Кардинала Сліпого взяти участь у Міжнародному Євхаристійному Конгресі в Мельборні.

Дальші інформації про участь Первоієрарха та кількох Владик УКЦеркви в Євхаристійному Конгресі, мирянських акцій з цієї нагоди та відомості в місцевій і крайовій пресі будуть подані, на підставі одержаних документів, в чергових числах "Свободи".

Збірка "10 дитячих пісень"

Чикаго. — Цього року в Чикаго вийшла великого формату норм. нотного аркушу збірка текстів і нот під назвою "10 дитячих пісень", вірші Ганни Черинь, музику проф. Василя Шутя, композитора з Харківщини, який живе і працює по війні в Чикаго.

СВОВОДА

Ukrainian Newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Ass'n, Inc. at 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Статті і дописи, підписані авторами, не мусять відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право в потрібні випадках і скорочувати надіслані матеріали. Незамовлені матеріали повертаються тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг, долучивши заадресовану коверту з відповідною платовою оплатою. — За зміст оголошень Редакція не відповідає.

Передплата: як рік — \$24.00, на пів року — \$12.50, на 3 місяці — \$6.50. Для членів УНСОЮ 65¢ мис. За кожну зміну адресу — 25¢. Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Актуальна культура

Це дуже відрадне явище, що в останньому часі одним із найперших предметів публічних дискусій та й розмов між окремими нашими громадянами є питання, пов'язані з культурою. Гарвардські студії українознавства, сторічний ювілей НТШ, турбота за українське шкільництво, масова участь глядачів на виставах театру дітей і молоді в Чикаго, чи багетної школи або школи мистецького слова в Нью-Йорку — все це вказує на здоровий інстинкт громадян, на її здорові й правильні відчуження, що між першими завданнями української вільної громади є творити культурні цінності.

Правда, сьогодні у широкому світі, а тим паче в житті українців розсіяних у діаспорі — все є більше чи менше "політикою". Видавати книжки, що їх не можна видати під комуністичним режимом в Україні — це політика, — виховувати дітей в національному українському дусі це для нас політика, — ашанувати установи, сповнені ідей Тараса Шевченка — це належно політика. Ми ж не маємо впливу на політику існуючих держав, а ладнаючи відносини всередині нашої громади можна окреслити не як "внутрішню політику", а як потребу зберігати внутрішній наш правопорядок.

У цій ситуації школа, наука, студії — це преціденти і переважна справа. Вже сьогодні щораз виразніше, так би мовити, пожвавлення духовної атмосфери в українському житті та в українсько-американських відносинах у зв'язку з щораз більшим числом українських інтелектуалів та професіоналів і щораз більшими їхніми осяганнями. Зростає культурні вимоги, починає від такої, здавалося би, малої справи, як підручники для учнів шкіл українознавства, до рівня високошкільних студій, рівня наукових творів і рівня мистецьких імпрес. Актуалізація того, що належить до української культури в широких колах громади — це добре, позитивне явище. Треба, щоб воно було не проминальне, а постійне, як постійною потребою нації є культура.

Ліви і ще лівіші

Хоча на практиці комуністи виявили себе найбільш ретроградною, а не поступовою силою, за ними прийнялася назва "лівих", що мала б символізувати поступовість, передовість, авангардність. Криза практичного комунізму особливо аскара в СРСР, де ту червону доктрину втримують про життя з допомогою заслань, тюрем та закритих судів КГБ. Криза так зв. комунізму в країнах-сателітах якраз виявляється вже кілька разів у повстаннях, спротах і навіть самоспалюванні людей на знак протесту проти московської окупації їхніх батьківщин. Зневіра в комуністичному таборі поширюється й на носіїв тієї ідеології, і тому в СРСР та в інших країнах час до часу відбуваються партійні чистки. Порожнеча комуністичних фраз призвела до відвертої сварки та ворожості, які помітні у відносинах між двома "братськими країнами", СРСР і комуністичним Китаєм. У середовищах комуністичних партій у країнах на Заході серія розходжень і розколів почалася давно, але в наш час вона поширюється й поглиблюється.

Комуністичні "ліви" діляться на більше і менше лівих, на просто лівих і ще лівіших. Ні в Чилі, ні у Франції, ані в Аргентині комуністи не здобули, навіть на спільку з лівими соціалістами, тих впливів і місць, на які вони розраховували. Народи світу бачуть дедалі, що виразніше, що комуністична ідеологія проповідувана Марксом і Леніном, провалилася, що не Захід купує хліб у комуністів, лише останні, на чолі з СРСР, йдуть із довгою рукою по західній хліб. Населення в Чилі, наприклад, бачить, що націоналізовані комуністами д-ра Алленде підприємства дають значно менше прибутків, чим давали раніше.

І все таки комуністи з їх величезним пропагандним апаратом і неможливими матеріальними можливостями знаходять собі прихильників серед ліберальних кол різних країн, що для них кожний "естаблішмент" має бути повалений в ім'я якоїсь вишантажованої "справедливості".

Алла Коссовська

ДОЧКА

(3)

— А ти все ж таки говори до неї нашою мовою, говори, я тебе прошу! — гаряче вирвалося в нього. — І листи бай до мене пиши через бабусю по-українському, добре? — Шість по-литовському зворушувало було у виразі батьківського обличчя і в цьому тремтливому голосі.

— Але ж вона вчиться в російській школі і поспус собі вимову "лакаючи" і "со-каючи".

— Ти теж училася в російській школі, а проте навчилася не плутати обидві мови, — заперечив батько, — тож обидві мені!

— Ну, добре, хай буде й так, якщо тобі так хочеться, — погодилася дочка, — Хай знає дві мови, це не зашкодить. — І її усмішка потеплішала.

— Дякую! — сказав батько.

Дні минали хутко. Чудово юнороська осінь наче намагалася показати рідкий гості в усій своїй красі. Сиди стояли залиті золотом і пурпуром, просвічені теплим, ясним сонцем, під шатром аскараблукитного неба.

Батько з дочкою щодня вибиралися на прогулянку. Вони обидва всі околині Нью-Йорку. Побували в Кетскільських горах, які особливо гарні об цій порі року. Микола був щасливий присутності дочки. Він мав уявлення про неї не більше, як осінньою природою, що їх оточувала.

Він старанно уникав драматичних тем, боячись зіпсувати погідний настрій Лариси. Гостей до себе він уже не кликав, їм і вдвох було добре.

І все ж таки час від часу зривалося з уст необережне слово, яке краплиною гіркоти на хвилину затрувало щирість їх відносин.

Якось Лариса опитала: — Чому ти не одружився? — Аж у вас рідня в сільській шлюб вважають негідним.

— Мені байдуже, хто і як вважає. У мене там, вдома, була дружина, є, і я вірю, що колись ми з'єднаємося.

— Ось і з'єднаєшся, але лише ми з тобою. Та й то не надовго, — задумливо сказала Лариса.

Вони стояли на високому океанському березі, з якого відкривався чарівний краєвид: голуба, сліпуча затока, а за нею безмежна широчина океану.

— Скажи, дорога, а не хочеш ти назавсім залишитися тут, зі мною? — несподівано до себе самого запитав Микола.

Лариса раптом відхилилася і висмикнула руку з його руки.

— Жартуєш! У мене там донька. А крім того мені тут усе чуже. Ну що з мене тільки з усіма цими твоїми напівтрупами? Якесь уламки, а не люди! Чим вони живуть? Старими, заіржаві-

В. Давиденко

ВОГНИКИ В ТЕМРЯВІ

Довгозамовчуване слово "Самвида" час від часу вже з'являється в советській пресі, як знак, що годі його замовчувати. Очевидно, з підпільною літературою в СРСР, а зокрема на Україні, знайомі вже не лише її автори, як пробують переко-нувати читачів советської преси платні пропагандисти, а й ширший загал. І тому з Агітпропу ЦК КПСС, мабуть, "спустили директиви" по всіх газетах і журналах розгорнути кампанію вже не лише проти "підприєм-ливого" радіопередачі із Заходу, а й проти "внутрішніх підпривників", що об'єктом своєї діяльності вибрали саме советську молоді. Ось і в "Радянській Україні" з 22 лютого ц. р. Іван Гончаренко навіть, "по-ему" написав про те, як "бандерівські горлопани" переплювають на Заході "Самвида", р. о з правліночесь при цьому з "героями-принордонниками".

Цим "внутрішнім підприємником", як і їхнім інспіратором, закордонним "советологом" (це слово взято з "Ляпки" присвяченої своєю спрелепаровану в КГБ статтю в "Голосі Родина" (з 19 лютого) якийсь Б. Александровський, колишній емігрант — поворотець.

"Змінювались часи, змінювались деградації міжнародного життя", — пише Александровський, — відколи в небутті людий — джорджі, пілсудські, мілберани, злісони, гітлери, розенберги. На зміну їм приходять нові проповідники антирадянськості. Історія їх нічого не навчила."

Але тут же кагебіський автор сам себе заперечує, пишучи: "Останніми роками вони змучені невблаганною логікою подій перевернули давніші плани, "повалення радянської влади" всякого роду інтервенціями — політичними, воєнними, економічними — і переїхали до зовсім нової форми боротьби — ідеологічних дисверсій". А об'єктом цього нового роду агресії, пише він, вибрали советську молоді.

"Чим же спокушають напівлітальні сирени і внутрішні підприємники молодих будівельників комунізму? — запитав Александровський. І відповів: — Індивідуальною свободою, що ніби то панує на Заході. Красивим життям (дуже популярний вираз серед советської молоді — В. Д.)". Повною свободою писати, видавати й читати все, що завгодно."

Очевидно, все це сказано в саркастичному тоні, але нічого зі сказаного Александровський не може заперечити. Натомість вдається він до утертих советських пропагандистських аргументів: "советська молоді своїми переконаннями і своєю свовістю не торгують; і не приймають "красивим життям"; вона добре знає справжню суть так званої "індивідуальної свободи".

Кагебіський автор знає, що пише він неправду, і знає, також, що ніхто з його читачів йому не повірить. Але — танцю, враже, як пан каже.

Проте, заперечуючи масовий фермент серед підсоветської молоді, колишній емігрант мусить признатися, що "декто з психічно незрівноважених юнаків і дівчат потрапило в наставлені дисверсантами пастки". Такі молоді люди, пише він, "стають перед судом радянської громадськості, а в рідких випадках — і перед народним судом". І тоді таку ситуацію, "ці психічно незрівноважені люди проголошують як здурення стихійного протесту радянської молоді проти існуючого в СРСР політичного режиму."

Але чи то "советологи" закордоном, яких в усьому вивувати кагебіський автор, придумали і поширюють, "Хроніку поточних подій", "Український Вісник", численні адресовані до найвищих советських установ звернення — точно улодкументовані матеріали? Чи документи пишуть і в них згадується не "декто з психічно незрівноважених", а отні безпечно переслідуваних людей, десятки найбільше відважних, найбільше рймучих, передусім українських, патріотів, яких судять не "судом радянської громадськості", а не в "народних судах", а в закритих від народу інквізиціонських камерах, після чого їх беззаконно спроваджують на по-літальне вигнання у найбільш варварські заклади, цинічно названі "поправно-трудовими таборами".

На останньому з таких такебних процесів, що закінчилися у Львові з початком лютого, засуджено на 7 років таборів суворого режиму і 5 років заслання автора відомого на цілий світ акту обвинувачення проти москвовсько-б. о. лшверівського режиму, збірника "Ліха і розуму" Вячеслава Чорновола. Тоді ж, у перших числах лютого почався ряд процесів проти тих, не засуджених молодих українських патріотів, яких кагебіський внолужник називає "внутрішніми підприємниками".

Б. Цибалістий

ДОБРИЙ ПОЧИН

В часі, коли увага нашої громади була сфокусована на успішній завершенні першої стадії гарвардського плану, заклики Союзу Українок Америки допомогти українським дітям у Бразилії у їх студійних прощових аксах непомітно. Сама ж кампанія допомогти тим дітям виявилася мало успішною, бо досі зголосилися тільки чотири родички, готові "заопікуватися" чотирма дітьми у Бразилії.

Зокрема замало використується нашу щоденну пресу для інформування загальної про що акцію. Її успіхи й можливості. Як я міг переконалися з багатьох розмов, дуже мало людей знає про що акцію. Але багато наших громадян відразу виявляють зацікавлення і охоту включитися в справу, як тільки їм з'ясувати, про що йдеться. Ось для прикладу, коли поінформовано членів одного нашого товариського клубу про акцію Союзу Українок, вони відразу погналися додати до цієї своєї вечері раз на місяць 50 центів, щоб спонсорувати студії однієї дитини в Бразилії. Мо-

жана сподіватися, що багато інших клубів, молодечих організацій, товариств, парохій могли б включитися в цю акцію.

Про що йдеться? Як відомо, в південній Бразилії, в стейті Парана, живе суцільною масою близько 130 тисяч українських переселенців. Вільність із них займається хліборобством, і їх економічний стан незалежний. Як подає Енциклопедія Українознавства, "оселені поза містом (по колоніях) рйльники — українці дуже консервативні у своєму побуті, традиції та мові й відпорні на денационалізацію". Васильяни мають свою середню школу, але за науку треба платити. Наші небагаті, але багатодітні селяни в Бразилії не мають змоги посилати дітей навіть до середньої школи, хоч кошти навчання і удержання невеликі — тільки 150 доларів річно за учня і 200 доларів за студента високої школи.

Тому Союз Українок Америки звернувся з закликом до українського громадянства в ЗСА прийти з допомогою нашим землякам у Бразилії і почав вербувати "спонсорів" для поодиноких дітей. Ця акція заслуговує на широку підтримку.

Чи може бути шляхетніше діло, як "внести в світ" дитину незалежних батьків, відкрити їй можливості інтелектуального росту? Але це самі туманні мотиви повинні і спонукати нас з'ясувати, чим саме в справу допомоги дітям у Бразилії, як спільнота ми не смоємо думати постійно лише про втрати — ми мусимо думати про продовження нашого життя.

В модерних суспільствах, зокрема в американському, велику увагу присвячується питанням людських кадрів, їх ресурсів (меншавер). Відповідно до теперішніх і передбачуваних потреб суспільності, ці кадри вибираються, вирощуються, забезпечуються освітою та умовами праці на те, щоб успішність могла мати якнайбільше користі, а вони самі найбільше особистого задоволення.

Ми, українці в діаспорі, повинні також підходити до справи вирощування кадрів шляхово, раціонально і економічно. Ми не можемо жити надіями на швидкі зміни в Україні, а повинні планувати життя української діаспори на багато десятиліть вперед. Наші розкідані в світі громади вже тепер потребують, а це більше потребуватимуть священників, учителів українознавства, виховників, активних освітніх громадян. Треба творити поза Україною наукові та культурні цінності, які були б вкладом в українську і світову культуру. Іншими словами, треба думати й планувати, як і де виростити отаких людей.

А ось у Бразилії є тисячі наших дітей, що не мають можливості здобути навіть середню освіту. Серед нашо-

го народу, зокрема селянства, криються великі таланти (наші два найбільші поети вийшли з селянських сімей). Коли в інших державних народах талановиті одиниці легко могли вибавитися з народної гущі, виходити зі своєї селянської класи, наші селянські діти таких можливостей не мали довгими століттями! Хто знає, чи з-поміж тих тисяч українських дітей у Бразилії, вихованих в українських домах, незасимільованих, не вийшли б талановиті поети, письменники, мистці, науковці, визначні духовні провідники.

В Бразилії є великий резервуар для доповнення кадрів священників та інтелектуалів. Його треба використати тим більше, що потрібні для цього коштів невеликих, якщо порівняти з коштами виховання дитини в ЗСА. Освіта однієї дитини в Бразилії протягом 10 років (тобто середня школа та університет) коштує 2,000-2,500 доларів. Нам здається, що українці в ЗСА могли б легко перевертати опіку над стома дітьми, збираючи від 15 до 20 тисяч доларів річно на ту ціль. З тим дітями треба було б тримати листовний зв'язок, інформуючи їх про життя інших українських громад та зв'язуючи їх із життям усієї української спільноти.

Якби в нас існувала відповідна фундація, вона могла б призначати певну суму грошей на виховання наших кадрів у Бразилії, даючи про те, щоб ці гроші були як слід використані, поетаючи дітям підручники, літературу, до помагаючи творити молоді організації і вишкільвати їх з підготовленими вихователями.

Тут існують великі можливості для планової дії. Пригадаймо, що один із центральних жидівських фондів (Юнайтед Джудіш Ентіті) саме займається допомогою поодиноким жидівським групам жидів в усіх країнах світу.

Своєю ініціативою в допомозі українським дітям у Бразилії Союз Українок Америки черговий раз доводить, як доцільно, далекозиді і гуманно ця організація вміє відповісти на потреби часу. Шляхетний почин цієї організації заслуговує на повну підтримку поодиноких громадян, парохій, товариств, клубів тощо.

СОВЕТСЬКІ ЧИННИКИ НЕГАТИВНО ОЦІНЮЮТЬ ДІЯЛЬНІСТЬ АРАБСЬКИХ ТЕРОРИСТІВ

Київ. — "Радянська Україна" з 11 листопада опублікувала у відповідь на запит читача про арабську терористичну організацію "Чорний вересень", інформацію такого змісту:

"Методи терору проти цивільних осіб, політичних діячів, застосовували "Чорний вересень", на думку прогресивної громадськості світу, не йдуть на користь справедливій боротьбі арабського народу Палестини за повернення своїх територій, окупованих ізраїльськими агресорами, а тому не заслуговують на підтримку й розуміння".

І в редакції

Вступайте в члени УНСОЮ!

стримає чоловіка на п'ятих. Та де там! Мати вважала, коли чоловік працює, мусить мати якусь "розривку", як вона казала. Ну і "розривка" — згинула під ватом в п'яному вип'янні. П'яна смерть, нічого не скажеш, — ці отруєніші дозичні очей зберегли.

Микола дивився на неї, відчував її біль як свій власний і сльозами спілкувався любовно обидвоє до очей.

— Відна ти зовсім одна, нечисто моя! — прошепотів він, підпуючи її руку. Та Лариса вже поборола слабість, і її очі набули ясного, виступаючого виразу.

— Але все це люди не користі! Стала гартуватися не легко, але став м'якшим. Моя воля, мій характер гартувалися теж так само, але тільки з допомогою твоєї любові.

— Але все це люди не користі! Стала гартуватися не легко, але став м'якшим. Моя воля, мій характер гартувалися теж так само, але тільки з допомогою твоєї любові.

— Дякую! — сказав батько.

Дні минали хутко. Чудово юнороська осінь наче намагалася показати рідкий гості в усій своїй красі. Сиди стояли залиті золотом і пурпуром, просвічені теплим, ясним сонцем, під шатром аскараблукитного неба.

Батько з дочкою щодня вибиралися на прогулянку. Вони обидва всі околині Нью-Йорку. Побували в Кетскільських горах, які особливо гарні об цій порі року. Микола був щасливий присутності дочки. Він мав уявлення про неї не більше, як осінньою природою, що їх оточувала.

Він старанно уникав драматичних тем, боячись зіпсувати погідний настрій Лариси. Гостей до себе він уже не кликав, їм і вдвох було добре.

І все ж таки час від часу зривалося з уст необережне слово, яке краплиною гіркоти на хвилину затрувало щирість їх відносин.

Якось Лариса опитала: — Чому ти не одружився? — Аж у вас рідня в сільській шлюб вважають негідним.

— Мені байдуже, хто і як вважає. У мене там, вдома, була дружина, є, і я вірю, що колись ми з'єднаємося.

— Ось і з'єднаєшся, але лише ми з тобою. Та й то не надовго, — задумливо сказала Лариса.

Вони стояли на високому океанському березі, з якого відкривався чарівний краєвид: голуба, сліпуча затока, а за нею безмежна широчина океану.

— Скажи, дорога, а не хочеш ти назавсім залишитися тут, зі мною? — несподівано до себе самого запитав Микола.

Лариса раптом відхилилася і висмикнула руку з його руки.

— Жартуєш! У мене там донька. А крім того мені тут усе чуже. Ну що з мене тільки з усіма цими твоїми напівтрупами? Якесь уламки, а не люди! Чим вони живуть? Старими, заіржаві-

не було б, якби ти працювала нормально, п'ять-шість годин, як працюють американські вчителі. І за десять років ти мала б свій власний будинок і все, що мають тут люди з твоєю освітою...

— Ну от, ти знову про матеріальні достатки! — з досадою перервала Лариса початок його гарячих слів. — Але яке моральне задоволення має тут учитель?

— Та вже те, що може гордити все, що думає і чого не сміє советський учитель. І ти це називаєш простором для творчої праці! Та спробуй ти виступити в своїй лекції своєю, відмінною від застосованої програми, і тебе з'їдять, зльотять, а в гіршому випадку заарештують і заженуть туди, куди Макар теліт не гаяв! А ти говориш про моральне задоволення...

— Але ж тепер там змінилося... спробувала була заперечити Лариса, та Микола вже не міг стриматися: — Змінилося, кажеш? Так, тепер не забирають вчителів, не розстрілюють масово, але за те беруть вчителів небагатих, свободолюбних людей, заперечують наших патріотів

до психіатричних лікарень чи мордовських таборів. — У державі мусить бути лад, інакше вона розвалиться! — Так, узурпатори мусять тримати владу залізною рукою. — Ти помилилася, народ після смерті Сталіна відтужив з полегшею і підтримує свій уряд... Спробував би не підтримувати! — Ти не знаєш, як у нас тепер, ти підходиш з категоріями сталінських часів. — Я взагалі дивуюся, як після викриття сталінських злочинів можна залишатися комуністом. Ти не думай, що ми тут нічого не знаємо. Тепер, залізна заслона має багато дірок. Та й наші люди, які воявали в останній війні, побачили, як жнуть народи Німеччини, Австрії, Бельгії, Франції. Вони переконались, що в кожній країні європейській і в азіатській незбройно більше волі і достатку, ніж у "демократії в світі" соціалістичній державі.

Раптом Микола замовк, побачивши на обличчі дочки вираз болю. Зовсім не вираз болю, а вираз розуміння, і зрозумів, що вона

Вступайте в члени УНСОЮ!

в члени

УНСОЮ!

в члени

УНСОЮ!

в члени

УНСОЮ!

в члени

УНСОЮ!

в члени

УНСОЮ!

в члени

УНСОЮ!

в члени

УНСОЮ!

в члени

УНСОЮ!

в члени

УНСОЮ!

в члени

УНСОЮ!

в члени

УНСОЮ!

в члени

УНСОЮ!

в члени

УНСОЮ!

в члени

УНСОЮ!

в члени

УНСОЮ!

ПАМ'ЯТАЙМО ПРО ПЕРЕСЛІДУВАНИХ В УКРАЇНІ! ВКЛЮЧАЙМОСЯ В АКЦІЇ ЇХ ОБОРОНИ!

Йорданський король Гуссейн помилював 17 засуджених на смерть партизанів

Амман, Йорданія. — Йорданський король Гуссейн, який закликав був засудити на смерть, проголошений асесинський суд проти одного з лідерів палестинських партизан-терористів Абу Ду'а і його 16 товаришів, помилював їх, поклинавши на щастя, а не на смерть. Гуссейн, який не виявив, чи арабські партизанські організації погодилися на його пропозицію, щоб вони обидва били не змовлялися проти Йорданського режиму, він нічого не сказав, також, чи засуджені на смерть мають відбувати в'язницю кару і яку саме. Помилування Гуссейном отого гурту арабських партизанів, що їх арештували були за спробу перевести збройний переворот в Йорданії, пере-

Американський філателістичний журнал про українську тематику на марках СССР

Санта Роза, Каліф. — Знайомий колекціонер-філателіст і дослідник п. Андрій Сольчаник опублікував у двомісячнику американської філателії, "Файн Арте Філателіст" в ч. 1 з 1973 р., що виходить у Санта Роза в Каліфорнії, довідницького типу статтю під назвою "Театр в Україні на поштових марках". Стаття розповідає про ствердженням, що небагато драматургів і акторів в Україні зображали на поштових марках, бо Україна з її понад 40 мільйонами людей, яка є частиною СССР, не має власних поштових випусків. "За короткий період Державності України в 1917-20 рр., не було великої зброї, змагаючись за збереження Держави, випустили багато оригінальних марок". Використавши багато джерел, А. Сольчаник подає читачам тематичні нази-зображення на випущених здебільшого в Московії міністерством зв'язку марках осіб, які мають відношення до театрального життя в Україні, або ж як актори виступали в українських п'єсах. До кожної історичної постаті автор подає короткі біогра-

"І пам'ять їх в роді і род..."

Рим (УІВ). — У кожному століччю місті, а то й по більшості міст світу, найдемо пам'ятники, на яких багатомовна назва: "Невідомо-м'ястину кожнорічно зображається адичні спільнотаміні в молитовному настрою згадати тих невідомих, що віддали своє життя, щоб інші могли жити на волі, в добрі й щасті. Цей спосіб пошанування народних героїв є одним із найшляхетніших у світі. Адже людство народилося з героїв, зокрема тим безіменним, "які несли чини" в кожній народі і яких жертва є найбільшою.

Сидіючи український народ має безліч героїв і мучеників? Один Бог знає. Пролілися ріки крові, вросло величезне число мого і по українських і по чужих землях, а яке велике їхнє число по безмежних холодних просторах Сибіру? Немає й сліду по тих могилах. Це не розуміє, хто говорить і нас, але трагічні факти кількох століть поневолення говорять мовою історії. Двадцять століть, що зближається до свого кінця, посилає найбільше жниво, і то самого найкращого цвіту людських жертв. Чи поставлено для них пам'ятник? Чи є для них місце на згадку "Невідомо-м'ястину"? В Україні — ні. Пова Українці? Носимо їх пам'ять у серцях у наших молитвах при різних нагодах.

Але потрібний і зовнішній спосіб, щоб їх гідно пам'ятувати і цим лишити можливість усім живим і внаслідок братам згадати завжди тих, що стануть зерном нашої волі й воскресіння. У крипі й п'єсах Софійського Собору у Римі визна-

Дар наших мистців для пластової молоді

Це незвичайно додатне явище, що українські мистці розуміють важливість пластової виховної праці й по-требу вести цю працю у відповідно добром приміщенні: саме в місті Нью-Йорку, де улітку і докільна повні не безпек.

І так 22 наших відомих мистців подарувало свої картини на те, щоб можна було серед громадянства зібрати певну суму грошей на сплату перебудови Пластового Дому в Нью-Йорку.

Завдяки справності й наполегливості імпресового референта Пластової Фондуції пл. сен. Михайла Івасівки та цирої поміч відомого широ-

ко мистця п. Т. Шумилови-чової праці жертвували: Б. Божевичський, Т. Венгровський, Л. Вижницький, Л. Гіздоровський, Л. Грицан-Сухий, О. Дядишук, С. Ерис, І. Зелік, К. Кричевська, Л. Кузьма, Г. Мирониченко - Кузьма, Л. Морозова, З. Ониськевич, Ю. Панчак, В. Писаревська, Ю. Полуга, Я. Самійло, С. Стефанів, Б. Титла, І. Федінін, К. Шонк-Русич, Т. Шумилови.

Виставка подарованих творів, а рівночасно можливість їх здобути, відбулися заходами Пластової Фондуції.

О.К.

У роковини смерті сл. п. Теодозія Носієвича

10-го березня пройшло чотири роки, як відійшов у вічність союзний робітник, секретар 423-го Відділу ім. полк. Коновальця в Чикаго. Був він секретарем, а я предсідником Відділу. За секретарювання Покійного 423-го Відділу був на цілу Америку і Канаду найкраще зрозумілим Відділом. Відділ зріс до числа 85 членів і 3-ох конвенційних делегатів. Ще й тепер буде мати 3-х делегатів, але зростає не виключно, навпаки маліє. Важко сьогодні дістати відділового секретаря типу Теодозія Носієвича. Відділ був кілька разів пратороносець переходового прапора Чикагської округи. Відділ закупив дім з двома склепами і 4-ма мешканцями. Мав свій Клуб, де сходилися не лише члени, але й люди з інших організацій. Покійний жив Відділом і Клубом.

Степан Куропас

СОЮЗ УКРАЇНОК АМЕРИКИ
ОКРУЖНА РАДА І ВІДДІЛИ ОКРУГИ ЧИКАГО
повідомляють, що
в неділю, 25-го березня 1973 року
— відбудеться —

БЕНКЕТ

в залі: FERRARA MANOR
5809 West North Avenue, Chicago, Ill.
Головну промову виступить д-р ОМЕЛІЙ ПЕРЦІК
Професор Гарвардського Університету
У програмі: МИСТЕЦЬКА ЧАСТИНА.
Вреш дохід призначений на Фонд Української Мови
в Університеті Чикаго.
Початок: год. 1-ша по пол. Бенкет: 1:30 по пол.

Неділя, 1-го квітня 1973 року
год. 4-та вечора
УКРАЇНСЬКИЙ ПАРОХІАЛЬНИЙ ЦЕНТР
СВ. ВОЛОДИМИРА

Union Avenue, UNIONDALE, N.Y. (Hempstead)
УКРАЇНСЬКИЙ ОПЕРНИЙ АНСАМБЛЬ — НЬЮ-Йорк
продовження успіху в Нью-Йорку, Філадельфії і Чикаго
— остання вистава.

виконає комуні оперету на 3 дії
ЗАПОРОЖЕЦЬ ЗА ДУНАЄМ

Музика М. С. Гузика-Артемовського
ВИКОНАВЦІ:
А. Карась — Л. Рейнгольд, Лівійська Опера; Одарка —
Г. Андрієвська, Опера Колонія, Буенос-Айрес; Оксана —
М. Жолітська, Сінга Опера, Нью-Йорк; Андія — М. Го-
лосітська, Опера Де Ла Плата, Аргентина; Світлана — П. Го-
лосітська, Опера Аламанда; Ірина — В. Карпінська,
Оперний Ансамбль, Селік-Ал; Т. Федорович, Арт.
Харківського Драм. Театру

Камерна оркестра. Хор. Оперного Ансамбля. Муз. кер.
проф. О. Спраткевич. Реж. — Т. Федорович. Концерт-
мастер: проф. А. Берман і В. Боні. Тайм — О. Гезла,
Група ОУМА "Верховина". Декорації Оперн. Ансамбля.
Козачки, козаки, жінки, слуги Сутана, турецька верта.
Діється в Туреччині.

УКРАЇНСЬКИЙ
КОНГРЕСОВИЙ КОМІТЕТ АМЕРИКИ
ВІДДІЛ ПАССЕЙ-КІДГОН, Н. Дж.
подає до відома, що його

ЗВичайні річні загальні збори
— відбудеться —

в неділю, 1-го квітня 1973 року
о годині 6-й вечора
в Українській Централі
при 240 Гош Еванго в Пассейку, Н. Дж.

Візьмемо всіх Платників Національного Фонду з Пассей-
ку і округи обов'язково прийти на ці збори.
ВІДПОВІДА

Балетна Школа
РОМІ ПРИЙМА-БОГАЧЕВСЬКОЇ
ПІД ПАТРОНАТОМ ФКУ ПРИ ГАРВАРДСЬКОМУ УНІВЕРСИТЕТІ
— презентує —

Пригоди ПЕР ГІНТА

Балет в трьох діях
Оперний на драмі ІБСЕНА до музики Е. ГРІГА
в

Brooklyn Academy of Music
30 Lafayette Avenue, Brooklyn, N.Y.

Неділя, 8-го квітня 1973 року, година 2:30 по полудні

• Постановка, хореографія — РОМА ПРИЙМА-БОГАЧЕВСЬКА
• Декорації — ВОЛОДИМИР БАЧИНСЬКИЙ

Понад сто молодих танцюристів — учнів балетної школи
Доход на ГАРВАРДСЬКИЙ ЦЕНТР УКРАЇНСЬКИХ СТУДІЙ
Квитки вступу — в книгарнях: АРКА, ЕКО, СУРМА

Нарікають на відсутність критики дитячої літератури

Київ. — 70-річна відома письменниця і поетеса для дітей Наталя Забіла в інтерв'ю для "Молоді України" з 4-го березня, нарікає на відсутність серйозних критичних оглядів творів літератури для українських дітей в Україні. Письменниця сказала: "На початку 30-х років... критики дитячої літератури по суті не було. Та й нині стан її не завжди задовільний. Її прогалини в критичній, що стосується моєї творчості, можна віднести до всієї дитячої літератури. Замало іще людей, яким би по-справжньому боліло: що і як пишеться для дітей". Наталя Забіла народилася 1903 року в березні у Петро-

граді, тепер Ленінграді, в українській родині. Її прадіди — відомий в Україні поет-романтик Віктор Забіла. У 1917 році родину повернуло до чужини в Україну. Хоч вихована в російській школі культури, Наталя відчула себе українкою і стала українською письменницею, головно для дітей. Дістала премію ім. Лесі Українки з 1972 року. У близькості її творів є "патрістичність" — давня вимога іно-муністичний проп'яганди, але кращими своїми творами Наталя Забіла міцно зв'язала в історію української літератури для дітей. Поетеса сказала в день свого 70-річчя: "Писати для дітей — моє покликання і мій обов'язок".

40-ЛІТТЯ ГОЛОДУ В УКРАЇНІ

— відзначатиме —

ГРОМАДА НЬЮ-АРКУ-ІРВІНГТОНУ
дня 25-го березня 1973 року

• УРОЧИСТИМИ СЛУЖБАМИ БОЖИМИ в Українських Православних Церквах СВ. ТРОИЦІ І ВОЗНЕСІННЯ
та МОЛЕННЯМ в 1-й год. по пол. в Українській Католицькій Церкві СВ. ІВАНА ХРЕСТИТЕЛЯ.

• ВІЧЕМ, що відбудеться о год. 5-й по пол. в УКРАЇНСЬКОМУ НАРОДНОМУ ДОМІ, 140 Проспект Аве., ІРВІНГТОН, Н. Дж., на якому промовлятиме проф. д-р ВАСИЛЬ ОМЕЛЬЧЕНКО з Нью-Йорку.

Напередодні відзначування відбудеться пресова конференція, заходами Американського Червоного Хреста.

УККА — Нью-Арк-Ірвінгтон

Л. ЛУШВ
ОЛЬГА
КОБИЛЯНСЬКА

Ціна 80 центів
"СВОБОДА"
81-83 Grand Street
New York, N.Y. 10003

УКРАЇНСЬКИЙ МУЗИЧНИЙ ІНСТИТУТ АМЕРИКИ, ІНН.
Неділя, 25-го березня 1973 року, год. 4-та по пол.

1952 — 1972

КОНЦЕРТ ВІДДІЛІВ УМІ

Нью-Йорку, Нью-Арку, Філадельфії і Джерсі Сіті

УЧАСТЬ ВЕРУЄ: Я. Булик, В. Вулик, Р. Ворон, О. Гавришук, В. Головський, І. Грабарчук, М. Грицак, Я. Гринько, Н. Гурин, Н. Гілка, А. Гудзюк, Л. Думич, Л. Кішук, К. Кричевська, М. Кучинська, Ф. Марфі, М. Малай, І. Нестець, М. Нестець, М. Процик, Л. Рудий, О. Рудий, Л. Семанішук, М. Ситда, М. Українська, К. Хухра, В. Шевчук, С. Шерет, Н. Шворонка, В. Яремчук.

Залі Українського Інституту Америки, ІНН.
3 Схід 78-та вулиця, Нью-Йорк, Н. Дж.

Жан Ануї

МЕДЕЯ

Число каталогу Конгресової Бібліотеки 72-750891

Ціна платівки \$5.00.

Передпродаж:

"ARKA"
48 East 7th St.
New York, N.Y. 10003

"СУРМА"
11 East 7th St.
New York, N.Y. 10003

ОБ'ЄДНАННЯ В. ВОЯКІВ УКРАЇНЦІВ В АМЕРИЦІ ВІДІЛІ В БАЛТИМОРІ

з жалем повідомляємо організоване Членство бачиних
Вояків України, що в понеділок, 5-го березня 1973 р.
нещодавно відійшов у Вічність
наш Заступник Голови



бл. п. ВОЛОДИМИР
ЧОРНОДОЛЬСЬКИЙ

б. підпор. УГА, учасник Визвольних Змагань, голова місцевого Відділу УККА та виконавчий член багатьох українських організацій Балтимору.

ПОХОРОН відбудеться 10-го березня 1973 року на місцевій українській цвинтарі.

Опечальний Дружині і Сім'ї та всім Роднім Покійного, складаємо висловити найсильніші слова та щирої співчуття.

ВІЧНА ПОМУ ПАМ'ЯТЬ!
УПРАВА ВІДДІЛУ ОБСЛУ — Балтимор

В ДРУГУ БОЛОЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ
нашого Дорогого
ЗІТЯ І ШУРИНА

бл. п. ІНН. ВОЛОДИМИРА
СТРЕЛЕЦЬКОГО

буде відслужена

ЗАУПОКИНА СЛУЖБА БОЖА

в п'ятницю, дня 23-го березня 1973 р.

о год. 7:30 рано

в церкві СВ. ВОЛОДИМИРА І ОЛЬГИ

в ЧИКАГО, ІЛЛ.

Про спільні молитви просять Родичи, Пристелів та Знайомих

МАРІЯ ДУЛІН

і дощор ГРИГОРІЙ ДУЛІН

Заставь квіти на могилу

с.п. м.г. КОНСТАНТИНА ЛІСКА

схиливсь 25.00 доларів

на Подорож Українських Народних Методів

Д-р Ю.Літ, Адам і д-р Марія ПОЛІТІСЬКО

Дебют пластового гуртка „Чорнобривки“



Дебютанти гуртка „Чорнобривки“. На фото (зліва): Мотря Ходковська і Ігор Бойдун, Христина Калішак і Олександр Стефанюк, Віра Потежна і Юрій Калішак, Марта Колесницька і Ігор Школяр, Дана Шебунчук і Орест Лебедь, Ірена Мандруськ і Володимир Ткач, Зоряна Галілей і Степан Пелехуц, Оксана Напора і Андрій Федів, Ірена Пелех і Олександр Мазар, Уліта Ольшанська та Степан Федоровський

Це був уже дев'ятнадцятий з черги дебют пластових з'їздів Пласту Приятю, Ньюаркської Станції. Дебют цей відбувся в рамках традиційних, карнавальних вечерів 17-го лютого п. р. у залі Вирчуд Манор у Випані, Н. Дж.

Презентація дебютанток розпочалася о год. 9:30 вечора в приватності 600 осіб — батьків, гостей і численної молоді. Як і щорічно презентацією дебютанток проводила п-і Августина Хома, ініціаторка дебютів пластунок на терені Ньюарку, а в заступстві Ярослава Яворського, який щорічно проводив церемонію дебюту, виступили Ігор Ляшок. З привітанням до присутніх, відкриваючи презентацію, звернувся мгр Остап Оленіцький, заступник голови Пласту Приятю. Дебютанток привітав станичний, пл. сен. Володимир Воловодюк, представляючи їх і їхніх ескорти. На подіумі, в білому, підходили дебютантки — всі проміняли й гарні самотні дошки. Відбувалися уклони, підходили батьки дебютанток, щоб затанцювати першого вальса зі своїми дочками; витворювалися атмосфера притаманна хвилям коли батьки й матері наче б то з дитини здивувалися, але схвилювано і з радістю зустрічають ще дітей і вже дорослих.

На забаві грала оркестра „Темпо“ під орудою Ірини Коваль, активного члена Пласту. Господарем вечері був мгр Мирон Возняк. Забава тривала до год. 2:30 ночі.

Л. К.

КОРОТКІ ВІСТКИ

ПОЛІЦІЯ НА БЕРМУДАХ ПОСИЛЕНО РОЗШУКУЄ вбивць губернатора Річарда Шерлеса і його ад'ютанта. Припущення, що вбивство було виконане з політичною метою. З Англії прибули 10 членів контрозвідки „Скотланд Ярду“. Покищо підозріння падають на екстремістів із групи „Чорних беретів“, але можливо, що вбивці прибули з-за кордону.

КОЛИШНИЙ АРГЕНТИНСЬКИЙ ПРЕЗИДЕНТ Хуан Перон, якому 76 років і який перебував в Іспанії, дуже задоволений з вислідів президентських виборів у Аргентині, що їх виграв його ставленик Кампоре. Можливо Перон прибуде на інавгурацію президента Кампоре.

ТРИ ГОДИНИ ТРИВАВ СТРАЙК працівників нью-йоркського шоденника „Дейлі Нюз“, які розсилають і розвозять ту газету. Страйк був виник на знак протесту проти якоїсь дисциплінарної докери одного з робітників. Справу полагодили, і через 3 години газету почали знову довозити до кіосків та продавачів.

ГРУПА АМЕРИКАНСЬКИХ ПСИХОЛОГІВ вивчала вплив голосної барабанної музики типу „рок-ен-ролл“ на різного виду мавп. Виявилось, що та музика діє на тварин дуже пригнічуюче: вони немов затикають вуха лапами, кривляться, скоро становляться в'язими і навіть відмовляються їсти найбільш улюблений харч.

НА ПОНАД 9 МІЛІОНІВ ДОЛЯРИВ ПРОДАВАЛИ шороку бандити з Брукліну. Н. П. отруйного наркотику „героїну“. В тій грізній „працювали“ біля 100 осіб. Поліція вже зловила керівника зграї Дж. Джонсона та його головних чотирьох „співпрацівників“. Про їх арешт, як і деяких інших членів тієї групи злочинців, повідомив бруклінський прокурор Голд.

ІЗРАЇЛЬСЬКИЙ ПРЕМ'ЄР ГОЛДА МЕР ЗАЯВИЛА, що Ізраїль може передати арабській Йорданії „опіку“ над двома святощами мусульманського світу, якими є дві мечеті в старій дільниці Єрусалиму, яка колись належала до Йорданської держави. Однак Голда Мер твердить, що Єрусалим повинен залишитись, як цілість під ізраїльською владою. Голда Мер заявила також, що Ізраїль не вирішиться місцевості Шарм ель Шеїх, яка панує над Тіранським протоком, що веде до Червоного моря. Проголошення Єгиптом блокади тієї протоки спричинило вибух ізраїльсько-арабської війни у 1967 році.

ІНДОНЕЗІЙСЬКИЙ ПАРЛАМЕНТ ЗВЕРНУВСЯ до президента Сугарта з проханням, щоб він прийняв президентуру на дальніших 5 років. У відповідь Сугарто повідомив, що не відмовляється від дальшого кандидування. Вибори відбудуться наприкінці цього року.

ПРЕЗИДЕНТ КАМБОДЖИ ЛОН НОЛЬ ЗАПОВІВ переведення анекдотів парламентарних виборів, дармащо в Камбоджі все ще триває війна і комуністи мають під своєю владою більше території, як їх має легальний державний уряд. Лон Ноль назвав заклик до виборів „миролюбним жестом“ на адресу комуністів, які можуть взяти участь у виборах. Американські кореспонденти твердять, що уряд в Камбоджі виявився нездатним зорганізувати армію — без уваги на всю допомогу від Америки, і що державний апарат пережертий корупцією.

Український Народний Союз

— проголошує —

ПРИДІЛ СТИПЕНДІЙ на академічний рік 1973-74

Стипендії будуть призначені Стипендією Комісії УНСОУ студентам визначних коледжів та університетів, які є членами УНСОУ що-найменше два роки, на основі їх студійних досягнень (поступу в науці), потреби фінансової допомоги та активності в громадському та зокрема студентському житті.

Подання слід вносити до 31-го березня 1973 року на окремих друках, по які слід звертатися на адресу:

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, INC.
81-83 Grand Street Jersey City, N.J. 07303

Не буде контролю цін на сільськогосподарські продукти

Вашингтон. — Погоджуючися з тим, що зріст цін на сільськогосподарські продукти має інфляційний характер, президент Ніксон, однак, відмовився від введення контролю цін на ці продукти. Президент мотивував це тим, що введення контролю цін вплинуло б не так на їх зниження, а на зниження продукції, що у свою чергу мало б ще гірші наслідки. На думку Президента, самі американці можуть добитися

Посилають комуністичну індоктринацію молоді в Україні

Київ. — Тут закінчилися наради бюро ЦК ЛКСМ (комсомольської організації), на якій, як інформують „Молодь України“ з 11 березня, зроблено „підсумки“ республіканського огляду роботи класних комсомольських організацій і груп „Партії на вірність присягам“, присвяченого 50-річчю з дня утворення СРСР. Групи „Партії на вірність присягам“ — це інновація в організаційній структурі комсомолу. Члени таких

груп мають за завдання сприяти „залученню шкільної молоді до участі у всесоюзному ленінському заліку „Рішення XXIV з'їзду КПРС — в життя“ та „визначення теоретичної спадщини класичної марксизму-ленізму, матеріалів XXIV з'їзду КПРС доповіді Л. І. Брежнєва „Про 50-річчя СРСР“, документів з'їзду і пленумів ВЛКСМ“. Коротко, йдеться тут про додаткову форму комуністичної індоктринації молоді в Україні та СРСР в цілому.

Фільм Ярослава Кулинич „Поїзд в Україну“ йтиме в 5 містах

Нью Йорк. — Новий документальний фільм про орошувальний фільм кінорежисера Ярослава Кулинич „Поїзд в Україну“ буде демонструватися в березні — квітні в 5-х містах. У фільмі показано Україну в наших часах, з її новими будовами, красою природи, важкою працею жінок, чорними ринками, розбитими дорогами тощо. Фільм буде висвітлений у Елізабеті, Н. Дж., 17 березня, о 5:30 і о 8-й вечора в УНДомі при 214 Фултон вулиці, в Джерсі Сіті 18 березня, в УНДомі при 80 Фліт вул., о 2, 4:30 та 7-й вечора, у Чикаго в суботу й неділю 24-25 березня — кілька сеансів у Домі СУМА, в суботу 7-го квітня в Клівленді — Пармі в залі церкви св. Йосафата. У Детройті фільм „Поїзд в Україну“ йтиме три дні: у неділю 8 квітня о 2 і 4:30 в УНДомі при Мартин Захід, того ж вечора в Укр. Горожанському Клубі о 8-й вечора при ву-

ДО ВИНАЙМУ

ДО ВИНАЙМУ
Woodside Queens
(32 етажів і 60 ял.)
Новий дм
Близ. підземні, просторі 6 км., 3 спальні 14 ванн, \$300.00. 4 км. 1 спальня \$200.00. Тел. вечорами (212) 473-7094

ДО ВИНАЙМУ

МЕШКАННЯ
в новому 2-мешканцевому домі, Кергонсон, N.Y., в околиці „Сюзіткі“, 2 великі кімнати, кухня і ванна, чудове положення.
Тел. (201) 226-1195, вечором.

FEMALE

ПОТРІБНА АСИСТЕНТКА
ДО КАПЦЕЛІРІ ЦКАРІ
Праця на повний час. Досвід неконieczний. Мусить мати охоту навчатися. Прошу тел. Dr. Falcone, Jersey City (201) 633-8999

Farms & Country Homes

НАКРАП ПОСЛОСТІ

ВОІВ
РОДІВ
KOPF of KERHONKSON, N.Y.
(914) 626-7500

ПРАЦЯ

HELP WANTED MALE

SHEET METAL MECHANICS

Manufacturer of stainless steel equipment requires exp'd people. Must be able to lay out own work. High pay, permanent position. Convenient Bronx location. (212) 792-2011. Must speak English.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНСОУ

НЕДІЛЯ,
18-го БЕРЕЗНЯ 1973 р.
ПАТЕРСОН, Н. Дж. Місячні збори Т-ва Т. Шевченка 64 Вдд. о год. 2-й по пол. у Випанського, 482 Мейн вул. Простіться чл. прибути та вирішити викладки. — Ст. Касин, фін. секр.

ЧИКАГО, Іл. Річні збори Т-ва Ім. С. Коновальця 423 Вдд. о год. 3 по пол. в домі, 2435 Вест Чикаго Аве. Простіться чл. прибути та вирішити викладки членські викладки. — Управа.

РОЧЕСТЕР, Н. Дж. Місячні збори Т-ва С. Йосафата 217 Вдд. о год. 2-й по пол. в Укр. Амер. Клубі, 292 Гадсон Аве. Простіться чл. прибути та вирішити викладки. — М. Яремчук, рек. секр.

ПАССЕНТ, Н. Дж. Місячні збори Т-ва Т. Шевченка 42 Вдд. о год. 2-й по пол. в УНДомі при 217 Говн Аве. (В квітні збори відбудуться 15-го). На зборах — вибір Комітету для посвячення прапорів, який відбудеться 9 грудня. Простіться чл. прибути. — В. Марущак, рек. секр.

ДЕТРОЙТ, Мич. Місячні збори Т-ва св. О. Ніколая 176 Вдд. о год. 1:30 по пол. в УНДомі при вул. Марш ч. 4655. Простіться чл. прибути та вирішити викладки. — Я. Вазнок, секр.

КАРТЕРЕТ, Н. Дж. Місячні збори Т-ва Запор. Січ 342 Вдд. о год. 1:30 по пол. в кл. ч. 2 при церкві св. Дмитрія. — Управа.

МОНКЕРС, Н. Дж. Місячні збори Т-ва Підольська Січ 8-й Вдд. о год. 2 по пол. в залі церкви св. Михайла при Чеснат вул. Простіться чл. прибути та вирішити викладки. — В. Кошійський, предс., В. Мандзі, секр.

КІНГТОН, Н. Дж. Місячні збори Т-ва Укр. Січ 182-й Вдд. від год. 11-1, в залі Укр. Правосл. Церкви при 635 Broad St. Простіться чл. прибути і вирішити викладки. — Гр. Клімченко, секр.

БЕТІГЕМ, Па. Місячні збори Т-ва св. Дмитрія 288-й Вдд. о год. 12:30 по пол. в Укр. Амер. Клубі, 817 Лінн Аве. Простіться чл. прибути та вирішити викладки. — А. Данилюк, предс., В. Затвоський, кас., Д. Мушастий, секр.

ЧИКАГО, Іл. Річні збори Т-ва Ім. Д. Вітовського 301 Вдд. о год. 12-й в пол. при В. Кортез вул. Збори відбудуться при кожній кількості на годину пізніше. — В. Іванчук, гол., П. Врублевський, секр.

БРЕДЖЕНТ, Конн. Збори Т-ва Укр. Січ 59 Вдд. о год. 2-й по пол. в УНДомі, 500 Галлет вул. Простіться чл. прибути. — Управа.

*Добра новина!!

Дві люксові книжки за ціну одної!!

а) НАЙНОВІША МЕТОДА ПРИРОДНОГО ЛІКУВАННЯ (Демидський, Кнайп, Куцке, Плятен), 832 ст. продовжуємо продавати за \$27. — і додаємо

б) даром: Кашенко: ІСТОРІЯ ВІНСЬКА ЗАПОРІЗЬКОГО (ціна \$5.—!). Хто купить, починаючи від 1 березня, 1973 Б. року.

ОБІ ЗА \$27.—

Зробіте найкращий вклад у своєму житті!!
HOWERLA
238 East 6th St. New York, N.Y. 10003, USA

ВЛАСНИКИ

„КРИМУ“ і „ТАМАРИ“

— повідомляють —

що вже від 15-го червня приймають гостей по великій обнижці цін (від 15-го червня по 1-го липня)

■ Прекрасний воздух, весняне сонце, чудові морські хвилі і привітні великі вигідні ціни апартментів до Вашої диспозиції.

■ Даруйте аби пишати:

д-р Ярослав і Стефанія БЕРНАДИНИ
104 E. Aster Rd. Wildwood Crest, N.J. 08260
1 (609) 522-7467

Адреса у Філадельфії:
5020 Old York Rd. Philadelphia, Pa.
(215) DA 4-6060

Увага! ДОБРА НАГОДА в ГОРАХ! Увага!

С НА ПРОДАЖ
LYTWYN MARKET
в КЕРГОНСОНІ, Н. Дж.

Річний торг \$180.000.

Також ПОСИЛІТЬ в Кергонсоні при Goodmore Rd. коло самої СОЮЗІВКИ (хата 12 років старий 5 апартаментовий будинок, на 4 акрах землі), місячний прихід \$550.00. Все є винайняно. Продається разом зі скупом, або окремо. 3 причини здоров'я, змушувати продати: PETRO LYTWYN, Kerhonkson, N.Y. 12446
Тел. (914) 626-7130 або 626-7612

НОВОВІДКРИТА АГЕНЦІЯ

UNIVERSAL PARCEL SERVICE CO.
72 Nassau Avenue, Brooklyn, N.Y.
Тел. (212) 389-6747

• ВИСИЛАЄМО ПАЧКИ з одягом і харчами в Україну та до СРСР.

• Маммо на складі все потрібне до висылки.

• Посилаємо також рубльові сертифікати, авт. і т. д.

• Приймаємо пачки до Польщі.

Урадові години: вівторок, середа, четвер і п'ятниця 9-6 в суботу 9-4, в неділю 9-2 год. (Послужити запитом).

М'ясо і ковбасні вироби

за німецьким виробом для смакування.

Вироби у власній фабриці ковбас.

ТІЛЬКИ ОДНА ЯКІСТЬ — НАЙЛІПША

яку найліпше люблять господині і цілі родини.

Зайдіть до найближчої крамниці KARL EIMER

KARL EIMER

PORK STORES

Головна крамниця:

65-55 Fresh Pond Road Ridgewood - Brooklyn, N.Y.

Філії крамниць в Нью Йорку і поза містом.

Увага! ПОВІДОМЛЕННЯ Увага!

PODAROGIFTS, INC.

про зміну курсу долара

Повідомляємо офіційне встановлення курсу долара з розрахунком \$1.35 за рубель

PODAROGIFTS, INC. — ОДИНОКА фірма в ЗСА, яка дістає від ВНЕШПОСІЛТОРГУ розподіл на автомобілі по спеціальних цінах в доларах.

ЖИГУЛИ ВАЗ 2101	\$3,520.00
МОСКВИЧ 412 ІЕ	\$3,570.00
МОСКВИЧ 408 ІЕ	\$3,285.00
ЗАПОРОЖЕЦЬ ЗАЗ 968	\$2,250.00

PODAROGIFTS, INC. — ОДИНОКА фірма в ЗСА, яка посилає сертифікати-дарунки до ВНЕШПОСІЛТОРГУ без якихсбудь посередників, банків і т. д.

PODAROGIFTS, INC. — ОДИНОКА фірма в ЗСА, яка приймає замовлення на

ПІЛГОВІ РУБЛЕВІ СЕРТИФІКАТИ

\$2.60 кожний

І доставляє ті замовлення безпосередньо через ВНЕШПОСІЛТОРГ на високоякісні товари, які є в спеціальних крамницях і складах ВНЕШПОСІЛТОРГУ в багатьох більших містах СРСР.

ПОДАРОГІФТС ІНК. — одержує повідомлення про виконання кожного замовлення від ВНЕШПОСІЛТОРГУ і ПОВІДОМЛЯЄ вислаючого.

ПОДАРОГІФТС ІНК. є ОДИНОКА фірма в ЗСА, яка подає посвідки доставки, згідно з умовою з ВНЕШПОСІЛТОРГОМ.

Для вигоди наших клієнтів можна замовляти в одній з наших філій: GLOBE PARCEL SERVICE, INC., 723 Walnut St., Philadelphia, Pa. 19106 COSMOS PARCELS EXPRESS CORP., 488 Madison Ave., N.Y., N.Y. 10022 PACKAGE EXPRESS & TRAVEL AGENCY, 1776 B'way, N.Y., N.Y. 10019

або прямо в наших головних бюри

PODAROGIFTS, INC.

240 FIFTH AVENUE
(Between 27 and 28 Sts.)

NEW YORK, N.Y. 10001
Тел.: (212) 685-4537

ARKA Company
REPARMENT STORE
48 E. 7th St.
Tel. GR 3-8550, New York 10003
КЕРАМІКА, ВИШИВКИ,
РІЗЬКА, ПЛАТІВКИ для
модернізації у великому
виправі в АРКІ

Різно

Українське Висилкове Бюро
ROMAN PARCEL SERVICE
141 2nd Avenue, New York City
Tel.: (212) 476-7430

ВИСИЛАЄ ПАЧКИ з одягом і харчами в Україну та до СРСР. Маммо на складі все потрібне до висылки. Посилаємо також рубльові сертифікати, авт. і т. д. Приймаємо пачки до Польщі. (також живих риб). Урадові години: вівторок, середа, четвер і п'ятниця 9-6 в суботу 9-4, в неділю 9-2 год. (Послужити запитом).

Вийшла з друку нова книжка Василя Чалого „ІДЕОЛОГІЯ АНТИРЕГІОНАЛЬНОЇ ТЕОРИЇ“. У цій праці автор визначає методологію своєї теорії та в її світлі з'ясовує чинні явища української й багатьох інших мов. Ціна — 3 дол. Замовляти: А. Krawczuk, 1010 Kilsyth Rd., Elizabeth, N.J. 07208, U.S.A.

ПОШУКУЄТЬСЯ
ЯЗІКНИК з ФІЛОСОФІЇ ВІД
для дослідження над 1/4 річчю
злочинцю. Праця на 8 годин,
в Нью Йорку. Платять за
домовленістю. Телефон:
по 6-й год. вечора.
(212) 786-5990

HELP WANTED MALE

LOCAL MOVING BUSINESS

We are seeking independent operator capable of handling entire household move and crew. Must be reliable. Your own truck preferred but financing can be arranged. Excellent contract and benefits.

Call Mr. Allen
ENGEL VAN LINES
901 Julie Street
Elizabeth, N.J. 354-7800

Funeral Directors

Theodore WOLININ, Inc.
Директор
Похоронного Заведення
125 East 7th Street
NEW YORK, N.Y. 10003
Tel.: GR 5-1457
СОПІДНА ОБСЛУГА

ПЕТРО ЯРЕМА

УКР. ПОГРЕБНИК

Займається Похороном в БРОНКС, БРООКЛІН, NEW YORK і ОКОЛИЦІ

Контролює температуру. Модерна каліція до ужитку ЛАРОМ.

PETER JAREMA

129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.

OREgon 4-2568

SENKOWSKY

FUNERAL SERVICE
3362 Boston Rd.
NEW YORK, N.Y. 10469
Tel.: 863-2475

Директор ПОСНФ

ОЕНКОВСЬКИЙ

Завідує влаштуванням похоронів в каліція, поховання в компанії райони міста. Похорони по мінімальних цінах.

LYTWYN & LYTWYN

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS

AIR CONDITIONED

Обслуга ЦИПА і ЧЕСНА

Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.

801 Springfield Avenue

IRVINGTON, N.J.

NEWARK, N.J.

ESsex 5-5555

КОВАЛЬЧИН

FUNERAL HOME

Completely AIR CONDITIONED

Займається Похороном в стрейт NEW JERSEY

Ціни приступні для всіх. Обслуга чесна й найкраща. У випадку смерті в родині, клієнту, як в день, так і вночі

WILLIAM P. RASLOWSKY, Manager

129 Grand Street

(cor. Warren Street)

Jersey City, N.J. 07302